



翟集村：千年米醋润中原

□本报记者
杨岸萌 巫鹏/文 巫鹏/图

这里，醇香醋弥漫千余年，曾被誉
为“醋都”；这里，有妙善冢，也是东汉“大
树将军”冯异的故里；这里，有明清古建筑150
余处，楼堂瓦舍历经百年风雨。这里就是中
国传统村落、中国历史文化名村——宝丰县李
庄乡翟集村。

翟集村位于宝丰县城东20公里，311国
道旁。金秋时节，再访翟集，村人从孟夏
时节开始酿造的米醋已经可以淋制
了。距村愈近，甘醇愈浓。



等待淋制的醋醅



王汉魁查看
自制的醋醅



冯异醋业陈放的醋醅

醇香醋越千年

酒香在宝丰，醋香在翟集。

翟集制醋始于商周，兴于两
汉，盛于明清。千余年来，翟集米
醋闻名附近诸县及中原地区。

据史志载，李庄乡是东汉大
将冯异的出生地。冯异曾奉命率
部北上征战，途中将士因水土不
服患上肠胃病，他令部下速回故
里调运米醋千桶，命将士以醋佐
餐，将士之疾不日而愈，士气大
振。冯异得胜还朝，光武帝刘秀
大喜，钦封翟集米醋“宫廷御
醅”。自此，翟集米醋名扬天下。

翟集村(上世纪70年代分为
翟东、翟西两个行政村)东，一脉
河水从南边的擂鼓台上蜿蜒而
下，向北流入碧波荡漾的汝河。
翟东村村民付英杰近年来致力于
整理翟集酿醋历史，他说，根据相
关史料，古时河水丰沛，楚太子曾
驻守父城，村东的河成为调运军
粮的水上通道，由此称运粮河。

“翟集村自古就有酿造米醋
的习俗，翟集醋以优质小米为原
料发酵而成，不含任何食品添加
剂，淋制的醋体态澄清，色泽鲜

亮，味道醇厚，久储不坏。”付英杰
说，明成祖朱棣为翟集米醋御题
“上乘佳作，稀世精酿”；清高宗乾
隆下江南路过开封府时，曾带走
翟集米醋作为礼品。此后，翟集
作坊林立，以“醋都”著称，各地商
贾络绎不绝，甚是繁华。

19世纪30年代，翟集陈醋远
销日本、英国、加拿大、美国及东
南亚国家，为世界驰名佳品；抗
日战争时期，加拿大著名医生、国
际主义战士白求恩曾托郑县韩先
生为其代购翟集陈醋数百斤。

金秋时节淋醋忙

一天二两醋，不用上药铺。

在翟集村，醋是当地人生活
中不可或缺的一味，也是流淌在
他们血脉中的传承。耳濡目染，
翟集村绝大多数村民都会酿醋。
孟夏伊始，初秋乃成，一年一季，
醇香绵柔。

翟集村南是311国道，道路两
旁醋店林立。翟集老醋坊是其中
之一。店内墙壁上，挂着“地方特
色名醋”“宝丰旅游推荐商品”“优
秀酿造师”“2021年度全国首届
‘匠心酿造·金牌老醋’评选大赛
季军”等牌匾。上世纪90年代，土
生土长的翟集人王汉魁去当兵，
退役之后回家务农。养活家人，
仅靠务农还不行，想到祖传的酿

醋手艺，他决定开个醋坊。

1998年前后，王汉魁跟随父
亲专心学习了两年酿醋技艺。
2000年，他在自家田地里建起了
厂房，开了翟集老醋坊，后厂前
店，酿醋、售醋。前店摆放着大
小醋缸和各种装醋的瓶子，中间
的小院放着淋醋工具，大大的后
院摆放着260多个醋醅缸、熬醋
的大锅和沉淀设备。

“当时我是第三家在这儿盖
厂房的，现在路两边已有60多家
醋坊，三分之一是前店后厂。”王
汉魁说，他卖的醋一般是当年酿
制的，秋季正是新醋上市的时节。

每年，王汉魁都会提前准备好
原料，5月上旬开始酿制，趁着暑

高温，醋醅入缸发酵。“发酵最
关键，要时刻关注温度，搓揉、翻
醋，醋醅不能过热也不能过凉。”王
汉魁说，醋醅发酵完成倒缸加盐
后以备随时淋制，卖完一批淋制
一批，一般都是顾客慕名上门购
买。

“近年来，我们成立了醋业协
会，以冯异、翟集醋业为主导，发
挥龙头作用，利用网络电商平台
整合资源，全力助力宝丰县打造
河南省小米醋之乡。”李庄乡乡
长冯宇航说，如今，翟集有大小
醋醅企业、作坊112家，米醋年
产量约5500吨，年产值可达6500
万元，通过线上线下途径销往
国内外，已初步形成集原料、生
产、销售、研学观光为一体的产
业发展新业态。

古迹传说妙趣多

在翟集村南，有三皇姑坟。传
说观音菩萨凡胎肉身是楚国庄
王三女妙善公主，她生于父城，
出家白雀寺，得道香山寺，葬于
妙善冢，即三皇姑坟。此地有妙
善衣冠冢、放生池和仿照香山
寺修建的妙善宝塔，时有游人
前来观瞻祈福。

翟集老醋坊对面，是仿古建筑
冯异故里，修建在古父城遗址上。
冯宇航说，近些年，他们高度
重视冯异文化的继承与弘扬，成
立了冯异文化研究会，创作了一
批以冯异文化为背景的民间故
事、诗词、绘画等作品。

翟集村内，还有古民居150
处，以单层或二层阁楼式青砖灰
瓦顶建筑为主，历数百年风雨，
依旧保持着原来的结构，代表
性建筑有王家大院、关帝庙、
付家祠堂、谢家祠堂、红石楼
等。

王家大院的门楼位于翟东
村，是王家祠堂的大门。该门楼
建于1924年，正面红石拱券门，
门额上方有一红石雕刻的圆窗；
地基为红石，墙体由青砖镶红
石垒砌，硬山灰瓦顶；有正脊
和垂脊，脊上有花样砖雕。

翟集村传统建筑从明代晚期

一直延续到现在，规模宏大，
类型齐全，建筑单体特色突出，
具有较高的民俗艺术价值。此
外，密布于建筑各处的木雕、石
雕、砖雕，手法多样、雕刻精
湛，体现了民间朴素的审美价
值。如今，在政府部门的支持
下，十几处古建筑得到修复。

冯宇航说，近年来，李庄乡以
发展乡村旅游为抓手，改善村居
环境，培育米醋产业新业态，完
善冯异文化内涵、打造古建筑特
色民宿，多途径让村民增收的
同时，也为市民提供了一个休闲
好去处。



王家大院门楼